



Ar Bliadhna Ghàidhlig
Comhairle Mhoireibh 2025-2026

Our Gaelic Year
Moray Council 2025-2026



Geàrr-shùil air ar Plana Gàidhlig Bhliadhnail, a thaobh Ionnsachadh is Leasachadh, ann an Coimhearsnachd Mhoireibh 2025-2026

Le taic maoineachaidh bho **Bòrd na Gàidhlig**, an cois taic bho Bhuidheann Gàidhlig Mhoireibh agus tabhartasan saor-thoileach, tha i air a bhith na bliadhna glè thorrach dhuinn:

- Tha fàs cunbhalach air a bhith ann a thaobh an àireamh de dhaoine a tha airson Gàidhlig ionnsachadh, no an cuid sgilean Gàidhlig a chumail an àird, no an ùidh sa chultar a chumail suas.
- Tha na coinneamhan mòr-chòrdte againn do luchd-ionnsachaidh, Cruinneachaidhean nan Gàidheal, a' leantainn air adhart 's iad a' cruthachadh deagh bheachdan airson ghnìomhachdan agus iarrtasan maoineachaidh.
- Rinneadh deuchainn pileit air Bookbug Gàidhlig ann an Leabharlann Eilginn agus tha sinn air susbaint Ghàidhlig a thoirt a-steach gu ionad STEM.
- Tha Solaraichean nan Tràth-bhliadhnachan ann an sgìre Fharrais air ceumannan tòiseachail a ghabhail gus susbaint Gàidhlig a chruthachadh mar phàirt den tairgse aca.
- Tha sinn a' togail ùidh an dà chuid gu h-ionadail agus gu h-eadar-nàiseanta tro phrògram nan òraidean againn, a' ruighinn luchd-èisteachd eadar Alba Nuadh agus Iapan.

Our Moray Gaelic CLD Plan Year at a glance 2025-2026

Thanks to funding from **Bòrd na Gàidhlig**, and the support of Moray Gaelic Group and voluntary contributions, this has been a fruitful year:

- There has been steady growth in people wanting to learn or sustain their Gaelic skills or cultural interest.
- Our popular learner link up Gaels Gatherings continue to shape ideas for activities and funding applications.
- Gaelic Bookbug was piloted in Elgin Library and we have introduced Gaelic content to the STEM centre.
- Early Years Providers in the Forres area have taken tentative steps to develop Gaelic content as part of their offer.
- We are building interest locally and internationally with our talks programme, from Nova Scotia to Japan.

Chaidh **Srùpag**, na seiseanan còmhraidh mìosail neo-fhoirmeil againn, an libhrigeadh gach mìos le Rebecca Kail agus Adele Long, aig Talla Coimhearsnachd Lann Bhrìghde: Le dà sheisean dheug, tha 182 luchd-ionnsachaidh air pàirt a ghabhail annta. Tha na h-àireamhan air fàs agus tha deagh spioraid anns gach seisean.

Chaidh am **Pileat Bookbug Gàidhlig** a libhrigeadh le Rebecca Kail agus leis an neach-obrach saor-thoileach Elaine Nic a' Phì. Bha 7 seiseanan ann, le còig air fhichead àite do dh'inbich agus ceathrad àite sa dhà do chloinn.

Tha **clasaichean air-loidhne**, air an libhrigeadh le Ailig Bhaltois Dòmhnallach, air taic a chumail ri luchd-ionnsachaidh, a' toirt misneachd dhaibh gus na sgilean cànan aca a chleachdadh. Tha clasaichean “Fìor luchd-tòiseachaidh” agus “Luchd-tòiseachaidh +” air àireamh nan clasaichean a chumail an àird tron bhliadhna 394 àiteachan do luchd-ionnsachaidh.

Thèid seisean a bharrachd, gus blasad a thoirt dhaibh-san a bhios an làthair, a libhrigeadh do dh'fhìor luchd-tòiseachaidh ann an Ionad Coimhearsnachd Lann Bhrìghde, gus an clàr-ama aontachadh airson solar ùr san àm ri teachd.

Bidh teachd-a-steach bho chlasaichean a' cumail suas an t-solair, agus thèid goireasan a cheannach airson leabharlannan agus ionad STEM.

Bha an t-oide againn uabhasach fhein fialaidh, le bhith a' clàradh sreath de dh'abairtean Gàidhlig,



gus luchd-obrach **Comhairle Mhoireibh** a bhrosnachadh gus beagan Gàidhlig a thoirt a-steach dhan obair aca. Tha seo ri fhaighinn air Clive, don luchd-obrach a tha fo na cabair aig a' Chomhairle.

Lean **Òraidean air-loidhne** tron bhliadhna, a' freagairt air na cuspairean anns an robh ùidh aig luchd-ionnsachaidh. Chaidh òraidean a thoirt seachad le: The Drovers Friends: Ruairidh MacIllEathain 27 an làthair; Mo Thuras Gàidhlig, bho neach-ionnsachaidh chun an fhoillsichear: Graham Cooper 12 an làthair; The Language

Srùpag our informal monthly conversation sessions have been delivered by Rebecca Kail and Adele Long at Lhanbryde Community Hall: 12 sessions, 182 learner places. Attendance has grown with great camaraderie.

Gaelic Bookbug Pilot was delivered by Rebecca Kail and volunteer Elaine MacPhee. There were 7 sessions, with 25 adult places and 42 children's places taken.

Online Classes delivered by Alec Valtos MacDonald have supported learners, building confidence to use their language skills. 'Beginners from scratch', and 'Beginners plus' have sustained class numbers throughout the year. 394 learner places.

In April a further complete beginners taster session will be delivered at Lhanbryde Community Centre to negotiate the timings for future new provision.

Income from classes sustains provision, and resources are purchased for libraries and the STEM centre.

The tutor also generously recorded a session of Gaelic phrases to encourage **Moray Council** staff to introduce some Gaelic in their work. This is available internally to staff on Clive.

On-line Talks continued throughout the year responding to the interests of learners. We had: The Drovers Friends: Roddy McLean: 27 attendees; My Gaelic Journey, from learner to publisher: Graham Cooper 12 attendees; The Language of Crofting: Seonag Barber 62 attendees and Personal Names: Iain Taylor 17 attendees

We have tried to investigate why there is drop off from people signing up and then being unable to connect and put additional measures in place to remedy the situation.

There has been very generous support by authors: Graham Cooper has donated some bi-lingual stories for the Early Years Pilot in Forres, and Iain Taylor donated 20 newly published 'Gaelic Place-Names of Scotland' books to advance Gaelic in Moray. These will be available via the Public Library and offered to schools.

Keith Community Radio followed up with a programme on Iain Taylor's talk.

www.mixcloud.com/KCR1077/gaelic-place-names-in-moray-16-march-2026/

of Crofting: Seonag Barbour 62 an làthair agus
Personal Names: Iain Mac an Tàilleir 17 an làthair.

Tha sinn air sgrùdadh a dhèanamh air carson nach eil e comasach do chuid de dhaoine a chlàras airson òraidean, nach urrainn ceangal a dhèanamh ris an t-seisean, agus tha sinn air ceumannan a bharrachd a chur an sàs gus an suidheachadh a cheartachadh.

Tha taic gu math fialaidh air a bhith ann bho ùghdaran: Tha Graham Cooper air sgeulachdan dà-chànanach a thoirt seachad airson Pileat nan Tràth-bhliadhnaichean ann am Farrairs, agus tha Iain Mac an Tàilleir air 20 leabhar ùr-fhoillsichte “Gaelic Place-names of Scotland” a thoirt seachad gus a’ Ghàidhlig a thoirt air adhart ann am Moireibh. Bidh iad sin rim faighinn tron Leabharlann Phoblach agus cuideachd air an tabhann do sgoiltean.

A’ leantainn air seo, rinn **Keith Community Radio** prògram air òraid Iain Mhic an Tàilleir.

www.mixcloud.com/KCR1077/gaelic-place-names-in-moray-16-march-2026/

Cruinneachadh nan Gàidheal

Chaidh tachartasan luchd-ionnsachaidh a chumail aig Ionad Coimhearsnachd Lann Bhrìghde san Ògmhios, san Dàmhair agus sa Mhàrt, le eadar 22 is 28 duine an làthair. Tha luchd-stiùiridh saor-thoileach an ionaid air a bhith air leth taiceil dhuinn, agus tha sinn fada nan comain.

Chomharraich luchd-ionnsachaidh bàs an oide choibhneil chòir, Des Scholes, le bhith a’ cur craobh anns a’ phàirc aig Ionad Coimhearsnachd Lann Bhrìghde, sa Mhàrt. Bidh ionndrainn mòr air.

(Bha pìos sgrìobhte san Northern Scot mu dheidhinn seo air 10 Giblean 2026)

Learn North

Seo an lìonra ‘son Ionnsachadh is Leasachadh Coimhearsnachd, a thaobh leasachadh proifeasanta leantainneach anns a bheil na h-ochd ùghdarrasan ionadail aig tuath agus na TSI-an, an sàs. Chùm sinn bùthan-obrach Gàidhlig aig a’ Cho-labhairt “Connect and Reflect” againn sa Mhàrt 2026, air a mhaoineachadh tro Chomhairle Inbhean CLD, agus fhuaireas deagh luachadh air ais a thaobh seo. Bha 91 com-pàirtiche ann, agus chuala iad uile Gàidhlig aig diofar amannan tron latha, agus fhuaireas luachadh a bha gu math brosnachail mun chùis.



Gaels Gatherings

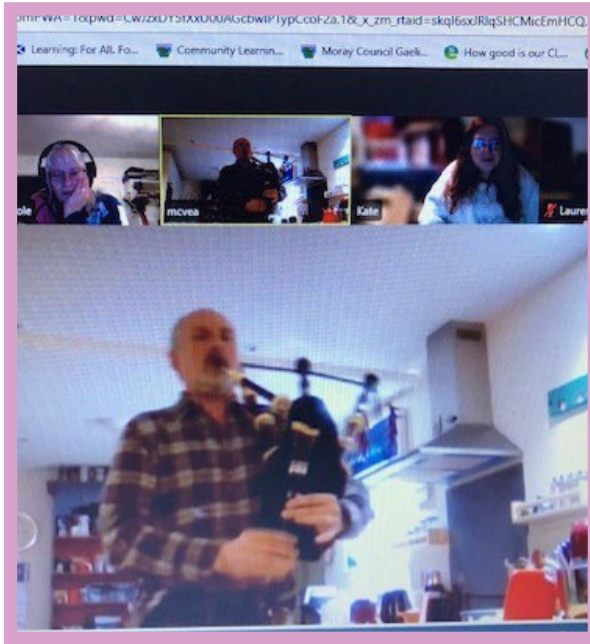
Learner events were held at Lhanbryde Community Centre in June, October and March with 22-28 attendances. The volunteer management at the centre could not be more accommodating to us and we appreciate their help.

Learners also marked the passing of a kind and generous tutor, Des Scholes, by planting a tree in the park at Lhanbryde Community Centre in March. He is greatly missed.

(Article covered by Northern Scot reporting April 10 2026)

Learn North

This is the Community Learning & Development network for continued professional development involving the 8 northern local authorities and Tsi's. We ran Gaelic workshops at our "Connect and Reflect" Conference in March 2026 funded through the CLD Standards Council which were highly evaluated. There were 91 participants, who heard Gaelic at different points throughout the day, it was positively evaluated.



Lìonra Luchd-obrach 'son Ionnsachadh is Leasachadh na Gàidhlig

Tha buidheann beag air a bhith ag obair air sgeulachdan Clann Nighean an Sgadain air a' chosta an ear, ann an co-bhonn ri Leabharlannan Nàiseanta na h-Alba. Tha am pròiseact an dùil togail air nithean a tha san tasglann mar-thà, a' dèanamh ceangal ri taighean-tasgaidh ionadail agus a' cruinneachadh stuth ùr a bhiodh air chall mura b' e seo. Tha mapa didseatach ga chruthachadh cuideachd, gus taic a chumail ris an obair agus gus luchd-tadhail a bhrosnachadh airson a dhol gu àiteachan ionadail.

Dearcnachadh agus Ceangailteachd

Mar phàirt de na dleastanasan reachdail againn, tha Moireibh air a bhith a' frithealadh Lìonra nan Oifigearan Gàidhlig, a tha air a ruith le **Bòrd na Gàidhlig** agus Lìonra Gàidhlig Nàiseanta nan Ùghdarrasan Ionadail Gàidhlig, gus co-obrachadh a thoirt air adhart agus gus ionnsachadh bho chèile. Tha Buidheann Chorporra Gàidhlig aig a' Chomhairle a tha a' cumail sùil air a' Phlana.

Meòrachadh:

'S dòcha gu bheil na h-iarrtasan sìmplidh a thig a-steach tro dhuilleig Facebook Gàidhlig ann am Moireibh a' sealltainn gu bheil atharrachadh air tighinn air an dòigh-smaoineachaidh aig muinntir an àite agus na tha iad a' sùileachadh a thaobh na Gàidhlig ann am Moireibh. Thathas den bheachd gu bheil a' Ghàidhlig a' fàs an seo, m.e. tha mi air tabhartasan fhaighinn de leabhraichean Gàidhlig, sean is ùr, a thèid a chur ris an t-solar.

Fhuair eas seachd fhreagartan nuair a thuirt neach nas sine gun robh iad airson 's gum biodh cuideigin a' bruidhinn riutha sa Ghàidhlig, nam measg, luchd-ionnsachaidh a bha airson na sgilean aca a thoirt air adhart.

Tha oileanaich a tha air a bhith an làthair aig na h-òraidean againn air innse dhuinn gun do chleachd iad am fiosrachadh gus an obair aca aig Sabhal Mòr Ostaig a dhèanamh.

Gaelic Learning & Development Practitioners Network

A small group have been working on the east coast Herring Lassies stories in conjunction with the National Libraries of Scotland. The project hopes to build on existing archive material, linking in with local museums and collecting new material that would otherwise be lost. A digital map is also being created to support the work and encourage visitors to local venues.

Monitoring and Connection

As part of our statutory obligations Moray has attended the Gaelic Officers Network run by **Bòrd na Gàidhlig** and the national Gaelic Local Authority Network to progress joint work and learn from each other. The Council also has a Corporate Gaelic Group which monitors the Plan.



Tha ceathrar luchd-ionnsachaidh a thòisich mar luchd-tòiseachaidh, a-nis air clàradh air cùrsaichean aig Sabhal Mòr Ostaig, agus a' tilleadh le dealas agus barrachd bheachdan, airson na Gàidhlig ann am Moireibh.

Is dòcha gur e an ceum as dàna am-bliadhna, gu bheil Buidheann Ghàidhlig Mhoireibh gu bhith a' cumail a' chiad Mhòd Ionadail a-riamh san sgìre air 11 Sultain 2026! Ged a tha fios againn nach bi ach beagan dhaoine an sàs ann, tha sinn a' tòiseachadh gus a' Ghàidhlig a chur air bun-stèidh san sgìre,'s aig a' cheart àm a' ceangal gach oidhirp a thathas a' dèanamh ann am Moireibh ri saoghal na Gàidhlig gu nàiseanta.

Tha fiosrachadh ri fhaighinn bho www.gaelicinmoray.com a tha air a chumail ann an òrdugh le Buidheann Ghàidhlig Mhoireibh agus gu sònraichte, leis an neach-obrach saor-thoileach Andi Damewood. Ma tha ùidh agad ann an gin de na nithean a chaidh ainmeachadh gu h-àrd, cuir fios thugainn!

Karen Delaney
Oifigear CLD
Am Màrt 2026



Reflection

Possibly the simple requests that arrive via the Gaelic in Moray Facebook highlight a change in mindset and expectation of Moray, that Gaelic is growing here e.g. I have received donations of Gaelic books both new and old that will be added to provision.

A request for support for an older person for someone to have Gaelic conversations with them resulted in 7 responses, including learners who were keen to develop their skills.

Students who have attended our talks have then fed back that they have used the information to develop their assignments at Sabhal mor Ostaig.

Four Learners who started as complete beginners have enrolled on to Sabhal mor Ostaig courses, returning with enthusiasm and more ideas, for Moray provision.

Arguably the most courageous step this year is that Moray Gaelic Group are hosting the first ever Local Mod on the 11 September 2026! Whilst we know that entry will be small, we are starting to build a platform for Gaelic that can feed into the national scene and highlight what Moray has to offer as an area.

Information is available from www.gaelicinmoray.com which is maintained by Moray Gaelic Group and in particular, volunteer Andi Damewood. If you are interested in any of the items mentioned please get in touch!

Karen Delaney
CLD Officer
March 2026

